

Vitek®

**MANUAL INSTRUCTION
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

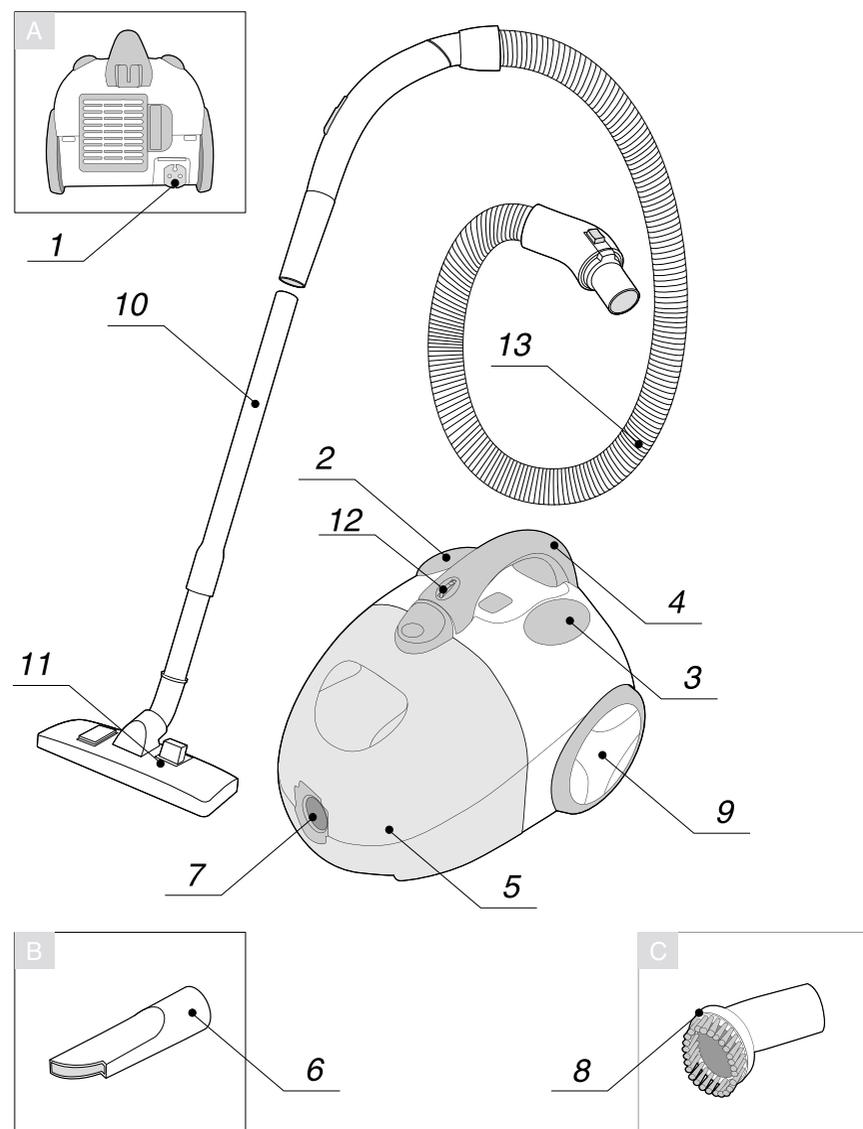
**VACUUM CLEANER
ПЫЛЕСОС**



МОДЕЛЬ VT-1808

ENGLISH

РУССКИЙ



СПЕЦИФИКАЦИЯ

Питание	230 В ~ 50 Гц
Максимальная мощность	1400 Вт
Мощность всасывания	300 Вт

СРОК СЛУЖБЫ ПЫЛЕСОСА НЕ МЕНЕЕ 5-ТИ ЛЕТ

DESCRIPTION

- 1) Power cord
- 2) Cord rewinding pedal
- 3) On/off switch pedal
- 4) Handle

- 5) Front cover
- 6) Crevice tool
- 7) Hose socket
- 8) Dusting brush
- 9) Big wheel

- 10) Telescopic tube
- 11) Floor brush
- 12) Power regulation button
- 13) Flexible hose

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ!

ЕСЛИ ПЫЛЬ СИЛЬНО СПРЕССОВАНА И ЕЕ ТРУДНО УДАЛИТЬ ИЗ ОТСЕКА ДЛЯ СБОРА ПЫЛИ, СЛЕГКА ПОСТУЧИТЕ ПО ВЕРХНЕЙ КРЫШКЕ.

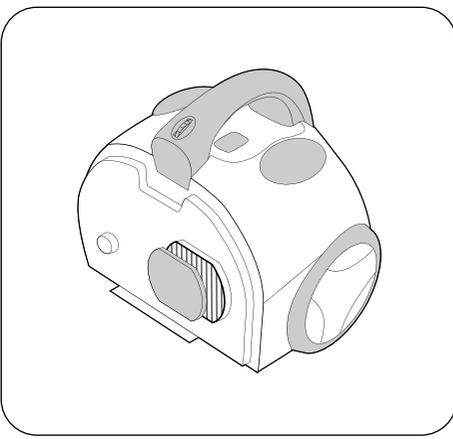
4. Вставьте фильтр в корпус передней крышки: закройте крышку.
5. Соберите прибор.

ЧИСТКА ФИЛЬТРА

- Очищайте фильтр, по крайней мере, дважды в год.
- Включайте пылесос только с установленным фильтром, иначе это повлияет на уменьшение мощности всасывания и приведет к повреждению двигателя.
- Перед чисткой фильтра отключите пылесос от сети.
- Не используйте моющих приспособлений для чистки фильтра.
- Не сушите фильтр феном.

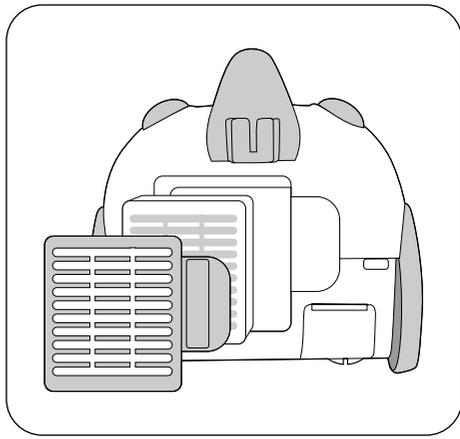
Внутренний фильтр:

1. Откройте передний отсек пылесоса, извлеките внутренний фильтр.
2. Осторожно промойте его водой, высушите в тени.
3. Установите в первоначальное положение. Закройте отсек.



HEPA фильтр:

1. Откройте задний отсек пылесоса, извлеките фильтр.
2. Осторожно промойте его водой, высушите в тени.
3. Установите в первоначальное положение. Закройте отсек.



ENGLISH

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

1. Do not leave vacuum cleaner when plugged in. Unplug from outlet when no use and before servicing.
2. To reduce the risk of electric shock, do not use outdoors or on wet surfaces.
3. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by near children.
4. Use only as described in this manual. Use only manufacture's recommend attachments.
5. Do not use with damaged cord or plug. If vacuum cleaner is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, enter it to a service center.
6. Do not pull or carry on cord, use cord as a handle, close door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.
7. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
8. Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.
9. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce airflow.
10. Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from openings and moving parts.
11. Use extra care when cleaning on stairs.

PRECAUTIONARY MEASURES

If the opening that sucks in the air, the suction pipe or the telescopic wand stick on pipe are blocked, you should switch off the vacuum cleaner at once. First clear the blocked substance before you attempt to start the vacuum cleaner again.

1. Do not operate the vacuum cleaner too close to heaters and like radiators, cigarette butts etc.
2. Before you insert the plug into the wall contact, make sure your hand is dry.
3. Before you start using the vacuum cleaner, please remove large or sharp objects from the floor in order to prevent that the paper filter is damaged.
4. When you want to pull the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by means of the electrical cable. This vacuum cleaner is equipped with a plug and a cable which rolls up automatically. If anything gets damaged, both the plug and a cable must be repaired by a qualified repairman or electrician.

BEFORE USE:

Please read all instructions before operating your new vacuum cleaner.

They contains important information on the operation, safety and maintenance of the appliance , keep these Instructions in a safe place for future reference and show them to other users if necessary.

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Before using the appliance, unwind a sufficient length of cable and insert the plug into the power socket. A YELLOW mark on the power cord shows the ideal cable length. Do not extend the cable beyond the RED mark. To rewind the power cable, press the handle on the right side where the cord-rewinder mark located, and guide the cable with one hand to ensure that it does not whip causing damage.
2. Press the ON/OFF switch to switch the appliance on.
3. If you want to adjust the power of the appliance, you can turn the regulating knob slightly. When you turning the regulating knob, please do not press down, or the appliance could be switched off, because ON/OFF is located under the regulating knob.
4. The large brush is intended for cleaning bare and floor coverings.

ENGLISH

- when used for the suction of bare floor surfaces, pull out the brush. This can be done by pushing the switch at the left-hand side of the brush forwards.
- when the switch is in the opposite position, the brush is ready for cleaning floor coverings. The foot switching is easy and quick.

IMPORTANT:

When you turn off the appliance, please turn the regulating knob to the MIN position, so that for the next time, when you turn on, the power of the appliance is at the lower position. And before you turn of the appliance, please ensure that the regulating knob is at the lower position.

5. Furniture brush for cleaning curtains, shelves, books, inlaid furniture, lamps and other delicate objects.

- Read this instruction booklet carefully.
- Before using the appliance, check that the mains power voltage corresponds to the voltage shown on the rating plate.
- The appliance should be connected to a correctly-earthed 10A power socket.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use and before carrying out any cleaning or maintenance operations.
- Always remove the power socket before opening the appliance.
- Never use methylated spirits or other solvents to clean the appliance.
- Do not use the appliance to vacuum liquids.
- Never leave the appliance unattended when it is switched on. Keep the appliance out the reach of children or the infirm.
- This appliance is for domestic use only. Use as described in this instruction booklet.
- Do not switch the appliance on if it appears to be faulty in any way.
- For repairs or accessories, contact your dealer or an authorized service center.

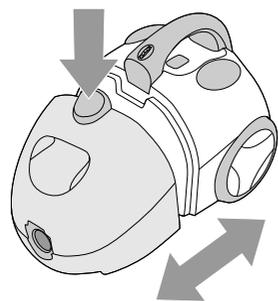
ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER:

1. Always remove the plug from the power socket before fitting or removing accessories.
2. Fitting the tube: Insert the tube into the air intake duct on the top of the appliance. To do this, insert the tube and press until it clicks into position. Removing the tube: remove the plug from the power socket. To release the tube, press the button on the end of the tube and pull the tube firmly from the air intake duct.
3. Removing the extension tubes and accessories: to remove the accessories, pull firmly apart.

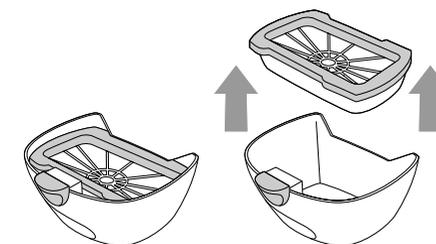
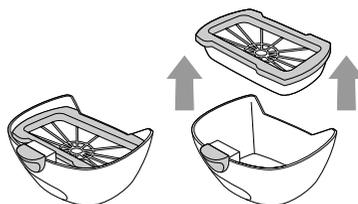
MAINTENANCE

1. DUST DISPOSAL

After press the OFF side of the switch, disconnect the hose and proceed as follow:



4



2. Потяните вверх крепление фильтра и легонько встряхните: выньте фильтр из корпуса передней крышки, стараясь не рассыпать пыль
3. Вытряхните пыль

9

РУССКИЙ

- Рекомендуется хранить пылесос в вертикальном положении. У данной модели пылесоса имеется система двойной фиксации телескопической трубки, - когда пылесос находится в горизонтальном положении, - если, например, уборка прервана на короткий промежуток времени. И для вертикального положения - чтобы при хранении пылесос занимал как можно меньше места.

6. Присоединение телескопической трубки к шлангу

Соедините всасывающий шланг с удлинительной трубкой, поворотом трубки против часовой стрелки до упора.

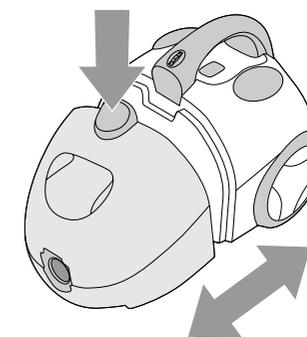
7. Щетка для чистки пола

Эта щетка идеально подходит для чистки ковров, паласов и полов. Щетка не повреждает пол и имеет переключатель типов покрытий "паркет/ковер", управляемый нажатием ноги.

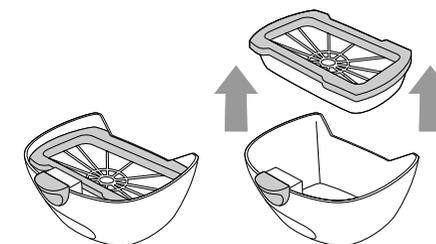
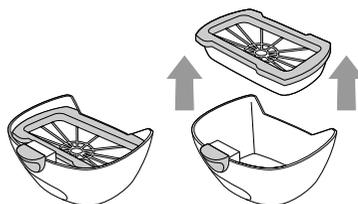
УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ

После отключения пылесоса с помощью переключателя Вкл./Выкл. и отсоединения шланга выполните следующие указания:

1. Откройте переднюю крышку (для этого нажмите фиксатор передней крышки).



4



2. Потяните вверх крепление фильтра и легонько встряхните: выньте фильтр из корпуса передней крышки, стараясь не рассыпать пыль
3. Вытряхните пыль

9

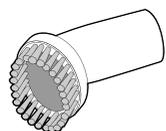
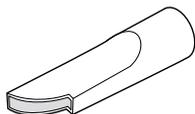
РУССКИЙ

ENGLISH

НАИМЕНОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ

1. Щелевая насадка и щетка для пыли

Насадка предназначена для чистки в радиаторах отопления, щелях, углах, плинтусах, между подушками мягкой мебели.



Щетка для пыли предназначена для удаления пыли с мебели, полок, книг; для чистки подушек мягкой мебели и драпировок.

2. Регулятор длины трубки

Удлинение/Укорочение: Держась за узкую часть телескопической трубки одной рукой, потяните другой рукой за регулятор в направлении стрелки. Одновременно начните вытягивать/затягивать узкую часть телескопической трубки. Зафиксируйте необходимую длину трубки.

3. Сетевой шнур

Вытягивание шнура: Для удобства пользования пылесосом, он снабжен достаточно длинным сетевым шнуром. Перед использованием отмотайте шнур на нужную длину, нажав на кнопку намотки шнура, и затем включите его в сеть.

Желтым цветом отмечена рекомендуемая длина шнура при работе. Не вытягивайте шнур дальше красной отметки.

Обратная намотка шнура: По окончании пользования пылесосом отсоедините его сетевую вилку от розетки, и слегка нажмите на кнопку намотки сетевого шнура.

4. Регулятор мощности

Желаемая мощность пылесоса может быть установлена с помощью регулятора, который находится на ручке пылесоса.

Для чистки тонких тканей, например, штор, установите регулятор мощности в минимальное положение.

Для обычной чистки, установите регулятор мощности в среднее положение.

Для твердых полов и сильно загрязненных ковров, установите регулятор мощности в максимальное положение.

5. Хранение пылесоса

- Полностью смотайте сетевой шнур.

1. Open the front cover: Push the front cover lockblock.
2. Pull up the bag support and shake down and up: Take the filter bag out of front cover, do not let dust out.
3. Take out the bag and dispose of the dust.
Caution: If the dust is tightly packed and difficult to remove lightly tap the front cover.
4. Insert the filter bag in the front cover: Close the cover by passing down until it is locked.
5. Reassemble the unit.

2. CHANGING AND CLEANING FILTER

- Filter should be cleaned at least twice a year or when it becomes visible solid.
- Always operate the cleaner with filter installed.
- Otherwise, reduced suction or motor damage may be result.
- Disconnect from electrical outlet, before cleaning filter.
- Do not use a washing machine to rinse filter.
- Do not use hair drier to dry it.

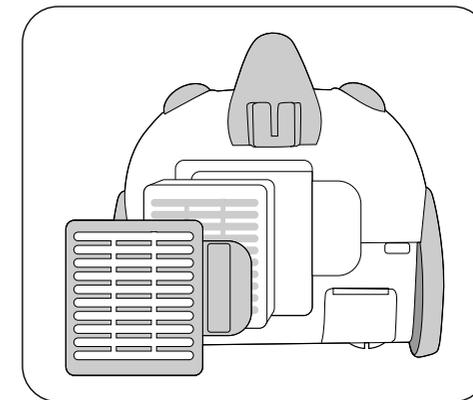
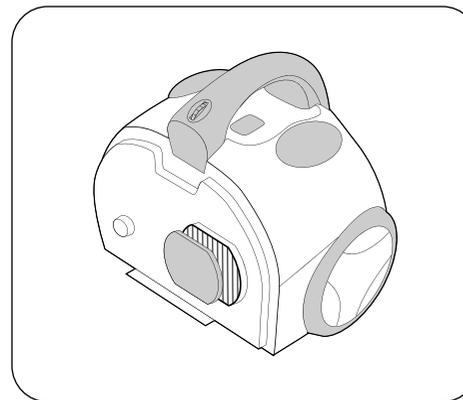
1. Push the front cover lock block to open the front cover.
2. Remove filter from the Grille-Filter
3. Rinse filter in lukewarm water and dry the filter completely
4. Put the filter into the Grille-Filter
5. A severely solid or clogged filter should be thoroughly washed with fresh tepid water.

3. CHANGING THE MICRO-EXHAUST FILTER

A neutral detergent could be used if required. *Caution: Never wash emphatically.*

1. Open the lid
2. Remove the used micro-exhaust filter
3. Insert the clean micro-exhaust filter
4. Close the lid

The vacuum cleaner reached you may be not perfectly identical with what indicated in this manual because of continuous improvement.



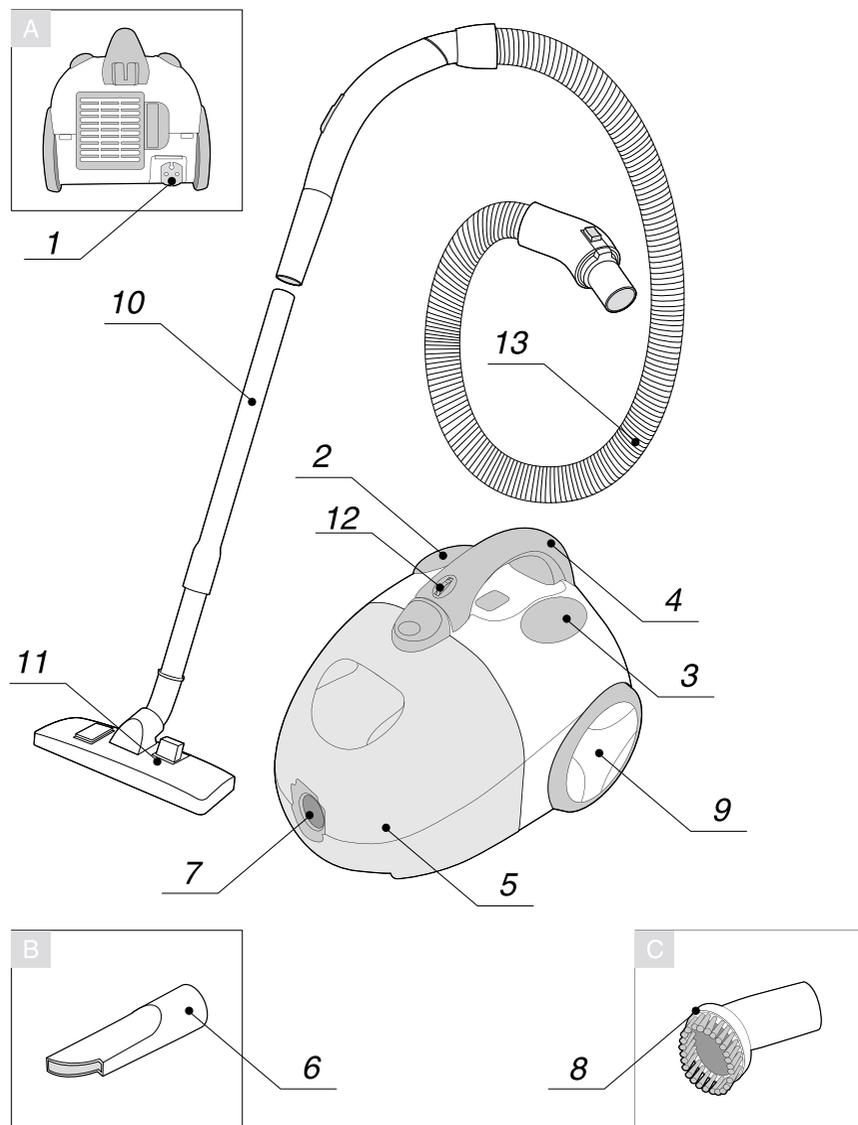
SPECIFICATIONS

Power requirement	230 V ~ 50 Hz
Max. power	1400 W
Suction power	300 W

SERVICE LIFE OF VACUUM CLEANER NOT LESS THAN 5 YEARS

РУССКИЙ

РУССКИЙ

**НАИМЕНОВАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ**

1. Сетевой шнур
2. Кнопка сматывания сетевого шнура
3. Кнопка "Вкл./Выкл."
4. Ручка пылесоса

5. Передняя панель пылесоса
6. Насадка для чистки мебели
7. Отверстие для установки шланга
8. Щетка для чистки мягкой мебели

9. Большое колесо
10. Телескопическая трубка
11. Щетка для пола и ковров
12. Регулятор мощности
13. Гибкий шланг

6

7

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Внимательно прочитайте инструкцию. Прежде, чем подключать пылесос к розетке сети переменного тока, убедитесь в том, что сетевое напряжение в вашем доме соответствует напряжению питания пылесоса.
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не пользуйтесь пылесосом для чистки мокрых ковров или полов.
3. Необходимо быть особенно внимательными, если пылесосом пользуются дети или он используется вблизи от детей. Не позволяйте детям использовать пылесос в качестве игрушки. Никогда не оставляйте без присмотра работающий пылесос. Используйте пылесос только по назначению, как описано в данной Инструкции по эксплуатации.
4. Не пользуйтесь пылесосом, если в него не вставлен пылесборник. Чтобы поддерживать эффективность работы пылесоса, чистите пылесборник до того, как он переполнится.
5. Не используйте пылесос для того, чтобы засасывать внутрь горящие спички, тлеющие угольки или окурки сигарет. Держите пылесос подальше от кухонных плит, печей или других источников тепла. Тепло может привести к деформации или изменению цвета пластиковых деталей пылесоса.
6. Избегайте засасывания в пылесос твердых и острых предметов, так как они могут повредить детали пылесоса. Не наступайте на шланг пылесоса. Не кладите на шланг тяжелые предметы. Не блокируйте всасывающее и выпускное отверстия пылесоса.
7. Перед тем как отсоединять пылесос от сетевой розетки, выключите его с помощью выключателя питания, расположенного на пылесосе. Всегда отсоединяйте сетевой шнур от розетки перед тем, как заменять пылесборник.
8. Если ваш пылесос не работает надлежащим образом, выключите его, отсоедините от сети переменного тока и обратитесь в уполномоченный сервисный центр.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Не всасывайте пылесосом воду.
2. Не погружайте шланг в воду для его чистки.
3. Шланг пылесоса должен регулярно проверяться и не должен использоваться, если в нем обнаружено повреждение.